

Gebrauchsinformation orca tape

orca tape ist ein einzigartiges vulkanisierendes Band zur Abdichtung von beschädigten Rohrleitungen sowie zur Isolierung von elektrischen Leitungen. Es ist beständig gegen die meisten Chemikalien.

orca tape kann auf nahezu jedem Material angebracht werden. Bei Notreparaturen kann das Produkt auf weichen wie auf harten Untergründen verwendet werden.

orca tape lässt sich in sehr weiten Temperaturbereichen verarbeiten. Bei sehr niedrigen Temperaturen erfolgt die Vulkanisation allerdings etwas langsamer, doch wird das Endergebnis hierdurch in keiner Weise beeinträchtigt.

Verarbeitung:
Die zu behandelnde Fläche reinigen. Den klaren Film entfernen. Die Leitung mit orca tape unter konstanter Dehnung mit einer Überlappung von 50 % umwickeln. Die erste und die letzte Windung mit einer 100%igen Überlappung wickeln. Achtung: orca tape vulkanisiert sehr schnell. Nicht für Gasanschlüsse oder Gasleitungen verwenden!

Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte
www.aquarium-munster.com

Information and directions on the use of orca tape

orca tape is a unique self-fusing tape designed to seal damaged pipes and to insulate electric cables. It is resistant to most chemicals.

orca tape can be applied to virtually any material. The product can be used on both soft and hard surfaces for temporary repairs.

orca tape is workable in very broad temperature ranges. The curing process is somewhat slower at very low temperatures, however, but the end result is still of the same quality.

Usage:
Clean the surface which is to be treated. Remove the transparent film. Wrap the orca tape around the pipe or cable with an overlap of 50 %, stretching the tape at all times. Start and end with an overlap of 100 %. Caution: orca tape cures very quickly. Do not use on gas connections or gas pipes!

Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte (Germany)
www.aquarium-munster.com

Informations d'utilisation orca tape

orca tape est une bande vulcanisante inédite pour étanchéifier les conduites d'eau endommagées et isoler les conducteurs électriques. Elle est résistante à la plupart des substances chimiques.

orca tape peut être apposée sur pratiquement tous les matériaux. Pour des réparations de secours, il est possible d'appliquer le produit sur des surfaces de support souples ou dures.

orca tape peut se travailler dans des plages de températures très larges. En présence de températures très basses, le processus de vulcanisation s'opère plus lentement, ce qui n'altère toutefois en rien le résultat final.

Élaboration :
Nettoyer la surface à traiter. Ôter le film transparent. Envelopper la conduite ou le conducteur avec la bande orca tape en veillant à une extension constante et un chevauchement de moitié (à 50 %). Exécuter les premier et dernier tours avec un chevauchement complet (à 100 %). Attention : la vulcanisation d'orca tape est très rapide. Ne pas l'utiliser pour les raccords ou les conduites de gaz !

Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte (Allemagne)
www.aquarium-munster.com

Información de uso de orca tape

orca tape es una exclusiva cinta vulcanizante para sellar conducciones de tubo dañadas y para aislar cables eléctricos. Es resistente a la mayoría de productos químicos.

orca tape puede ser aplicada prácticamente en cualquier material. Para reparaciones provisionales se puede utilizar el producto en bases blandas y duras.

orca tape se puede aplicar en rangos de temperatura muy amplios. A temperaturas muy bajas, la vulcanización se produce algo más lentamente, lo cual no afecta en modo alguno al resultado final.

Preparación:
Limpiar la superficie a tratar. Retirar la película transparente. Encintar la conducción con orca tape con una tensión constante y un solapamiento del 50 %. Realizar la primera y la última vuelta con un solapamiento del 100%. Atención: orca tape vulcaniza muy rápidamente. ¡No utilizar para conexiones o conducciones de gas!

Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte (Alemania)
www.aquarium-munster.com

Gebruiksaanwijzing orca tape

orca tape is een unieke, vulkaniserende tape voor de afdichting van beschadigde buisleidingen en voor de isolatie van elektrische leidingen. Hij is bestand tegen de meeste chemicaliën.

orca tape kan op nagenoeg elk materiaal worden aangebracht. Bij noodreparaties kan het product zowel op zachte als op harde ondergronden worden gebruikt.

orca tape kan binnen een groot temperatuurbereik worden verwerkt. Bij zeer lage temperaturen duurt de vulkanisatie weliswaar iets langer, maar het eindresultaat wordt hierdoor geenszins beïnvloed.

Verwerking:
Reinig het te behandelen oppervlak. Verwijder de transparante film. Wikkel de orca tape met een constante rek en een overlapping van 50 % om de leiding. Overlap de eerste en de laatste omwikkeling met een 100%-overlapping. Opgelet: orca tape vulkaniseert heel snel. Niet gebruiken voor gasaansluitingen of gasleidingen!

Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte (Duitsland)
www.aquarium-munster.com

Bruksanvisning orca tape

orca tape är en unik vulkaniseringstape för tätning av skadade rörledningar samt för isolering av elektriska ledningar. Det är beständigt mot de flesta kemikalier.

orca tape kan fästas på nästan alla material. Vid nödreparationer kan produkten användas på både mjuka och hårda underlag.

orca tape låter sig bearbetas inom mycket stora temperaturområden. Vid mycket låga temperaturer sker vulkaniseringen visserligen något långsammare, men slutresultatet påverkas härigenom inte på något vis.

Bearbetning:
Rengör ytorna som ska behandlas. Avlägsna den genomskinliga filmen. Linda om ledningen med orca tape under konstant dragning med en överlappning på 50 %. Linda den första och den sista lindningen med en 100% ig överlappning. Viktigt: orca tape vulkaniserar mycket snabbt. Får inte användas för gasanslutningar eller gasledningar!

Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte (Tyskland)
www.aquarium-munster.com

Brugsinformation orca tape

orca tape er et enestående vulkaniserende bånd til tætning af beskadigede rørledninger og isolering af elektriske ledninger. Det er bestandigt mod de fleste kemikalier.

orca tape kan anbringes på næsten alle materialer. Ved nødreparationer kan produktet både bruges på bløde og hårde undergrunde.

orca tape kan forarbejdes ved meget store temperaturområder. Ved meget lave temperaturer foregår vulkanisationen dog lidt langsommere, men slutresultet bliver på ingen måde dårligere.

Forarbejdning:
Rengør den flade, som skal behandles. Fjern den klare film. Ledningen omvikles med orca tape under konstant ekspansion med en overlapning på 50 %. Den første og den sidste snoning vikles med 100 % overlapning. Bemærk: orca tape vulkaniserer meget hurtigt. Må ikke bruges til gastilslutninger eller gasledninger!

Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte (Tyskland)
www.aquarium-munster.com

orca tape -käyttöohje

orca tape on ainutlaatuinen vulkanointiteippi vioittuneiden putkistojen tiivistämiseen ja sähköjohtojen eristämiseen. Teippi kestää useimpia kemikaaleja.

orca tape voidaan kiinnittää melkein kaikkiin materiaaleihin. Kiireellisissä korjauksissa tuotetta voidaan käyttää sekä pehmeillä että kovilla alustoilla.

orca tape soveltuu käytettäväksi laajoilla lämpötila-alueilla. Erittäin alhaisissa lämpötiloissa teippi vulkanoituu hieman hitaammin, mutta se ei vaikuta haitallisesti lopputulokseen.

Käyttö:
Puhdista käsiteltävä pinta. Poista kirkas kalvo. Kierrä teippiä johdon ympärille koko ajan venyttäen 50 %:n limityksellä edellisen kerroksen kanssa. Kierrä ensimmäinen ja viimeinen kerros 100 %:n limityksellä. Huomio: orca tape vulkanoituu erittäin nopeasti. Älä käytä kaasuliitännöihin tai kaasujohtoihin!

Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte (Saksa)
www.aquarium-munster.com

 Aquarium Münster Fish like us IT	 Aquarium Münster Fish like us PT	 Aquarium Münster Fish like us HR	 Aquarium Münster Fish like us SI	 Aquarium Münster Fish like us GR	 Aquarium Münster Fish like us BG	 Aquarium Münster Fish like us RU
Istruzioni per l’uso – orca tape	Informações de utilização da orca tape	Uputa za korisnike orca tape	Informacije o uporabi izdelka orca tape	Πληροφορίες χρήσης orca tape	Информация за употреба на orca tape	Использование orca tape
orca tape è uno speciale nastro vulcanizzante per la sigillatura di tubazioni danneggiate e per l’isolamento di linee elettriche. E’ resistente alla maggior parte delle sostanze chimiche. orca tape può essere applicato su quasi tutti i materiali. Nelle riparazioni d'emergenza, il prodotto può essere utilizzato su supporti sia morbidi che rigidi. orca tape è lavorabile entro un ampio campo di temperature. A temperature molto basse la vulcanizzazione avviene un po’ più lentamente, ma questo non compromette in alcun modo il risultato finale. Applicazione: Pulire la superficie da trattare. Rimuovere la pellicola trasparente. Avvolgere il tubo con orca tape tenendo il nastro costantemente teso e sovrapponendolo di circa il 50 %. Per il primo e per l’ultimo giro, avvolgere il nastro con una sovrapposizione del 100%. Attenzione: orca tape vulcanizza molto rapidamente. Non utilizzare per raccordi o tubi del gas! Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH Galgheide 8 D-48291 Telgte (Germania) www.aquarium-munster.com	A orca tape é uma cola de vulcanização única para a vedação de tubagens danificadas assim como para o isolamento de linhas eléctricas. É resistente à maioria dos químicos. A orca tape pode ser aplicada em quase todos os materiais. Em reparações de emergência, o produto pode ser utilizado tanto em superfícies macias como em superfícies duras. A orca tape pode ser processada em gamas de temperatura muito vastas. Em temperaturas mais reduzidas a vulcanização é um pouco mais demorada, mas o resultado final nunca será prejudicado. Procedimento: Limpar a área a tratar. Remover a película transparente. Enrolar a tubagem com orca tape alongando constantemente com uma sobreposição de 50%. Enrolar a primeira e a última volta com uma sobreposição de 100%. Atenção: a orca tape vulcaniza muito rápido. Não utilizar em ligações ou tubagens de gás. Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH Galgheide 8 D-48291 Telgte (Alemanha) www.aquarium-munster.com	Proizvod orca tape je jedinstvena vulkanizirajuća vrpca za brtvljenje oštećenih cijevi i izolaciju električnih kabela. Otporna je na većinu kemikalija. Vrpca orca tape može se nanijeti na skoro sve materijale. Za provizorne popravke može se koristiti kako na mekanim, tako i na tvrdim podlogama. Raspon temperature primjene vrpce orca tape je izuzetno širok. Jedino treba uzeti u obzir da se na nižim temperaturama vulkanizacija odvija usporeno, ali je krajnji rezultat isti. Obrada: Očistite površinu koju želite popraviti. Skinite prozirn u foliju. Ovijte cijev odnosno kabel vrpcom orca tape povlačeći je konstantnom silom i s preklapom od po 50%. Prvi i posljednji zamotaj obavijte dvostruko. Pozor: orca tape vuklanizira izrazito brzo. Ne smije se koristiti za plinske priključke i plinovode! Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH Galgheide 8 D-48291 Telgte (Njemačka) www.aquarium-munster.com	orca tape je enkratni trak za vulkaniziranje, namenjen za tesnenje poškodovanih cevovodov ter za izoliranje električnih napeljav. Je odporen na večino kemikalij. orca tape lahko nanesete malodane na vsak material. Pri popravilih v sili lahko izdelek uporabite tako na mehkih, kot tudi na trdih podlogah. orca tape lahko obdelujete v zelo širokem spektru temperatur. Pri zelo nizkih temperaturah vulkaniziranje poteka nekoliko počasneje, vendar to ne vpliva negativno na končni rezultat. Postopek obdelave: Očistite površino, ki jo želite obdelati. Odstranite prosojen film. Ovijte napeljavo z orca tape s konstantnim raztezkom in 50% prekrivanjem. Prvi in zadnji navoj z 100 %-nim prekrivanjem. Pozor: orca tape vulkanizira zelo hitro. Ne uporabite ga za plinske priključke ali plinske napeljave! Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH Galgheide 8 D-48291 Telgte (Nemčija) www.aquarium-munster.com	Η ταινία orca tape είναι μία μοναδική βουλκανιζόμενη ταινία για τη στεγανοποίηση κατεστραμμένων σωληνώσεων, καθώς και για τη μόνωση ηλεκτρικών γραμμών. Είναι ανθεκτική στα περισσότερα χημικά. Η ταινία orca tape μπορεί να εφαρμοσθεί σχεδόν σε κάθε υλικό. Σε έκτακτες εργασίες επισκευής, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο σε μαλακές όσο και σε σκληρές βάσεις. Η επεξεργασία της ταινίας orca tape είναι εφικτή σε μεγάλη θερμοκρασιακά εύρη. Πάντως, σε πολύ χαμηλές θερμοκρασίες ο βουλκανισμός αργεί λίγο, όμως το τελικό αποτέλεσμα δεν επηρεάζεται καθόλου. Επεξεργασία: Καθαρίστε την προς επεξεργασία επιφάνεια. Αφαιρέστε την καθαρή μεμβράνη. Τυλίξτε τη γραμμή με ταινία orca tape, τεντώνοντας διαρκώς και με αλληλοεπικάλυψη 50%. Τυλίξτε την πρώτη και την τελευταία σπείρα με αλληλοεπικάλυψη 100%. Προσοχή: η ταινία orca tape βουλκανίζεται πολύ γρήγορα. Να μην χρησιμοποιείται για συνδέσεις ή αγωγούς αερίου! Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH Galgheide 8 D-48291 Telgte (Germany) www.aquarium-munster.com	orca tape е уникална вулканизираща се лента за изолация на повредени тръбопроводи и електрически кабели. Тя е устойчива срещу повечето химикали. orca tape може да се постави върху почти всеки материал. При спешни ремонти продуктът може да се използва както върху мека, така и върху твърда основа. orca tape може да се обработва в широк температурен диапазон. При много ниски температури вулканизацията се извършва малко по-бавно, но това в никакъв случай не оказва влияние върху крайния резултат. Преработка: Почистете повърхността, която ще обработвате. Отстранете прозрачния филм. Увийте orca tape около тръбопровода като обтягате непрекъснато лентата и покривате 50 % от предното увиване. Първата и последната навивка трябва да се покриват 100 %. Внимание: orca tape вулканизира много бързо. Не я използвайте за изолация на газови връзки и газопроводи! Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH Galgheide 8 D-48291 Telgte (Germany) www.aquarium-munster.com	orca tape – это уникальная вулканизирующаяся лента для уплотнения поврежденных трубопроводов и изоляции электропроводов. Она устойчива к большинству химикатов. orca tape можно наносить практически на любой материал. При аварийных ремонтах продукт можно наносить как на мягкие, так и на твердые поверхности. orca tape может применяться в очень широком температурном диапазоне. При низких температурах вулканизация происходит медленно, что, однако, не влияет на конечный результат. Применение: Почистить обрабатываемую поверхность. Удалить прозрачную пленку. Обернуть трубопровод лентой orca tape при постоянном натяжении и с нахлесткой 50 %. Первый и последний виток наматывать с нахлесткой 100 %. Внимание: orca tape вулканизируется очень быстро. Не использовать для газовых соединений или газопроводов! Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH Galgheide 8 D-48291 Telgte (Germany) www.aquarium-munster.com